CultureTalk Uzbekistan Video Transcripts: http://langmedia.fivecolleges.edu

School and Leisure

Uzbek transcript:

Q: Maktabda qanday fanlar o'tiladi.

T: Maktabda ona tili, metamatika, geografiya, tarix, rus tili, jismoniy tarbiya, ingliz tili, mehnat, vatan tug'usi, yana yo'l harakati qoidalari ham o'tiladi. Bu yildan zoologiya darsi o'tiladi.

Q: Bu fanlar orasida qaysi birini yoqtirasiz?

T: Bu fanlar orasida ona tili va rasm fanini yaxshi ko'raman.

Q: Nima uchun?

T: Chunki shu osonroq.

Q: Oson fanlarni yoqtirasizmi?

T: Yo'q…endi shunada.

Q: Tushunarli, bo'sh vaqtingizda nima bilan shug'ullanasiz? Nimalarga qiziqasiz?

T: Men bo'sh vaqtlarimda televizor tomosha qilaman. Ba'zi paytlar bo'lsa kitob o'qib turaman. Keyin oyim, mayli ko'chaga ruxsat bersalar, ko'chaga chiqib futbol o'ynayman. Men hozir yozgi ta'tilda hunar o'rganayapman.

Q: Qaysi hunar, qanday hunar o'rganayapsiz?

T: Men poyafzal ta'mirlash hunarini o'rganayapman.

Q: Qanday sizga, bu yoqayaptimi?

T: Yoqyapti.

Q: O'rganiq qoldingizmi? Endi ta'mirlab bilasizmi?

T: Ha, bilaman, o'rgandim.

Q: Tushunarli, Bo'sh vaqtimda televizor ko'rishni yoqtiraman dedingiz, qanday ko'rsatuvlarni tomosha qilasiz asosan va umuman kinolarni tomosha qilasizmi?

T: Men *Kinomaniya* dasturi, Yoshlardan berib borilayotgan *Kinomaniya* ko'rsatuvini sevib tomosha qilaman, va

Q: U nima haqida?

T: U kino haqida, kinoni sir-asrorlari va yangi kinolarni ko’rsatadi.

Q: Tushunarli, xo’sh yana qanday ko’rsatuvlar ?

T: Yana *Multipanorama* beradi, shuni ko’raman. Keyin ertalab *Yoshlar maydoni* ko’rsatuvi beriladi. Men shuni tomosha qilaman.

Q: Bu qanday ko’rsatuv?

T: *Yoshlar maydoni* bu bolalar uchun tayyorlangan ko’rsatuv.

Q: Kino tomosha qilishga qiziqasizmi?

T: Ha, albatta. Men *Troya* filmini juda yaxshi ko’raman.

Q: Yoqtiradigan aktyorlaringiz ham bormi?

T: Ha, albatta.

Q: Kim ular?

T: Bred Pit va Tom Kruz.

Q: Nimaga ularni yoqtirasiz?

T: Chunki me’yoriga yet…me’yor, me’yoriga yetib o’ynashadi rollarini.

Q: O’zbek kinosi bilan qiziqasizmi? O’zbek kinolari bilan.

T: Ha, albatta

Q: Qaysi aktyorlarni yoqtirasiz?

T: Farrux Soipov, Dilnoza Kubayeva, Rixsitilla Abdiyev kabilarni.

Q: O’zbek kinolariga qandaysiz? Yoqtirasizmi ularni?

T: Ha, yoqtiraman.

Q: Qaysilar, qaysilarni?

T: Masalan, hozirda juda yangi ko’p filmlar suratga olinmoqda, bulardan *Panoh, Bo’rilar* va boshqalar.

English translation:

K: What subjects do you have at school?

T: At school we have Native language [Uzbek], mathematics, geography, history, Russian, Physical training, English, Art, Sense of Motherland, and also Traffic regulations. And the next year we will have Zoology.

K: Which subject do you like among those?

T: Among these subjects I like Native Language and Drawing.

K: Why?

T: Because it is easier.

K: Do you like easy subjects?

T: No…just like this.

K: I see. What do you do during your spare time? What are your interests?

T: I watch TV when I am free. Sometimes I read books. And then if my mother lets me, I go out and play soccer. Now for my summer holidays I am trying to learn a craft. I am learning shoe cobbling.

K: How is it coming, do you like it?

T: I like it.

K: Have you learned? Can you fix [shoes] now?

T: Yes, I know [how to], I have learned.

K: I see. You said you liked to watch TV when you are free, what shows do you mostly watch and do you watch movies at all?

T: I enjoy watching the show Kinomaniya, Kinomaniya shown by Youth channel and…

K: What is it about?

T: It is about cinema, the secrets of cinema making, they show new movies.

K: I see, well, what other shows?

T: Also they show *Multipanorama*, I watch it. Then in the morning they show *Yoshlar maydoni* [Field of Kids]. I watch it.

K: What kind of show is it?

T: *Yoshlar maydoni* is a show for children.

K: Do you like watching movies?

T: Yes, of course. I like the movie *Troy* very much.

K: Do you have favorite actors?

T: Yes, of course.

K: Who are they?

T: Brad Pitt and Tom Cruise.

K: Why do you like them?

T: Because they act up to standards.

K: Are you interested in Uzbek movies? Uzbek movies?

T: Yes, of course.

K: What actors do you like?

T: Farrukh Soipov, Dilnoza Kubayeva, Rikhsitilla Abdiyev and so on.

K: How about Uzbek movies? Do you like them?

T: Yes, I do.

K: Which? Which ones?

T: For example, nowadays many movies are being produced, such as *Panoh* [*Salvation*], *Borilar* [*Wolves*] and others.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2008 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated